



**CONSEIL
LÉGISLATIF**

NEUGRAVIAT DE SAINT-CASTIN

ԾԾՁՐՏ

ԲՏՂԹԾՈՍ ԳՂԹ

**LEGISLATIVE
COUNCIL**

NEWGRAVIATE OF SAINT-CASTIN

LOI SUR L'ÉTAT CASTINIEN ET SON FONCTIONNEMENT

ACT ON THE CASTINIAN STATE AND ITS FUNCTIONING

www.saintcastin.org



SAINT-CASTIN
ԲՏՂԹԾՈՍ ԳՂԹ

**LOI LOI SUR L'ÉTAT CASTINIEN
ET SON FONCTIONNEMENT**

**ACT ON THE CASTINIAN STATE
AND ITS FUNCTIONING**

LOI N° 01/2026

ACT NO. 01/2026

Préambule :

Considérant que la Constitution castinienne constitue la loi fondamentale du Neugraviat de Saint-Castin ;

Considérant que l'expression « État castinien » est employée dans l'ordre juridique pour désigner l'entité étatique organisée par cette Constitution ;

Considérant qu'il convient d'en préciser la portée sans modifier l'ordre constitutionnel existant ;

Le Conseil législatif adopte la présente loi.

Preamble:

Considering that the Castinian Constitution constitutes the fundamental law of the Newgraviate of Saint-Castin;

Considering that the expression "Castinian State" is used within the legal order to designate the state entity organized by that Constitution;

Considering that it is appropriate to clarify its scope without modifying the existing constitutional order;

The Legislative Council adopts the present Act

CHAPITRE I — DÉFINITION ET NATURE JURIDIQUE

Article 1 — Objet

La présente loi précise la portée juridique de l'expression « État castinien » et son articulation avec l'organisation constitutionnelle du Neugraviat de Saint-Castin.

Article 2 — Personnalité juridique

L'État castinien désigne le Neugraviat de Saint-Castin en tant qu'entité juridique souveraine organisée par la Constitution castinienne.

Il n'existe pas de personnalité juridique distincte de celle du Neugraviat.

Article 3 — Absence de constitution distincte

L'État castinien ne dispose d'aucune constitution propre distincte de la Constitution castinienne.

Article 4 — Territoire constitutionnel

Le territoire constitutionnel de l'État correspond au territoire du Neugraviat de Saint-Castin tel que défini par la Constitution et les lois applicables.

Article 5 — Principe d'unité institutionnelle

Les institutions constitutionnelles du Neugraviat assurent l'exercice des compétences étatiques.

CHAPTER I — DEFINITION AND LEGAL NATURE

Article 1 — Purpose

The present Act clarifies the legal scope of the expression "Castinian State" and its articulation with the constitutional organization of the Newgraviate of Saint-Castin.

Article 2 — Legal Personality

The Castinian State designates the Newgraviate of Saint-Castin as a sovereign legal entity organized by the Castinian Constitution.

There exists no legal personality distinct from that of the Newgraviate.

Article 3 — Absence of a Distinct Constitution

The Castinian State possesses no constitution separate from the Castinian Constitution.

Article 4 — Constitutional Territory

The constitutional territory of the State corresponds to the territory of the Newgraviate of Saint-Castin as defined by the Constitution and the applicable laws.

Article 5 — Principle of Institutional Unity

The constitutional institutions of the Newgraviate ensure the exercise of state powers.

No distinct institution may claim the status

Aucune institution distincte ne peut se prévaloir de la qualité d'organe constitutionnel de l'État en dehors des dispositions prévues par la Constitution.

Article 6 – Territoires de la Couronne

Les Territoires de la Couronne castinienne relèvent de la souveraineté du Neugraviat de Saint-Castin.

Ils ne font pas partie du territoire constitutionnel sauf disposition expresse.

of a constitutional organ of the State outside the provisions established by the Constitution.

Article 6 – Crown Territories

The Castinian Crown Territories fall under the sovereignty of the Neugraviat of Saint-Castin.

They do not form part of the constitutional territory unless expressly provided.

CHAPITRE II — DE L'ADMINISTRATION GÉNÉRALE ET DE L'EXERCICE DES COMPÉTENCES

Article 7 — Administration générale

L'administration générale de l'État est assurée par les institutions constitutionnelles du Neugraviat de Saint-Castin conformément à la Constitution et aux lois en vigueur.

Article 8 — Exercice des compétences étatiques

Les compétences relevant de l'État sont exercées par les autorités auxquelles la Constitution ou la loi les attribue.

L'usage de l'expression « État castinien » ne modifie pas la répartition des compétences prévue par les textes applicables.

Article 9 — Actes engageant l'État

Les actes adoptés par les institutions compétentes du Neugraviat dans l'exercice de leurs attributions engagent l'État dans les limites prévues par la Constitution et les lois.

Article 10 — Absence d'administration distincte

L'État ne dispose pas d'une administration permanente distincte de celle du Neugraviat, sauf disposition législative expresse.

Article 11 — Autorités spécialisées

Les autorités publiques spécialisées insti-

CHAPTER II — GENERAL ADMINISTRATION AND THE EXERCISE OF POWERS

Article 7 — General Administration

The general administration of the State is ensured by the constitutional institutions of the Newgraviate of Saint-Castin in accordance with the Constitution and the laws in force.

Article 8 — Exercise of State Powers

The powers pertaining to the State are exercised by the authorities to which the Constitution or the law assigns them.

The use of the expression "Castinian State" does not modify the distribution of powers provided for by the applicable texts.

Article 9 — Acts Binding the State

Acts adopted by the competent institutions of the Newgraviate in the exercise of their functions bind the State within the limits provided by the Constitution and the laws.

Article 10 — Absence of a Distinct Administration

The State does not possess a permanent administration distinct from that of the Newgraviate, unless expressly provided by statute.

Article 11 — Specialized Authorities

Specialized public authorities established by law exercise their mandates within the

tuées par la loi exercent leurs missions dans le cadre institutionnel du Neugraviat. Elles n'acquièrent aucune personnalité juridique distincte sauf disposition expresse.

Article 12 – Gestion financière et monétaire

La gestion financière, budgétaire et monétaire relevant de l'État est assurée par les institutions légalement compétentes au sein de l'ordre institutionnel du Neugraviat.

institutional framework of the Newgraviate. They acquire no distinct legal personality unless expressly provided.

Article 12 – Financial and Monetary Management

Financial, budgetary and monetary management pertaining to the State is ensured by the institutions legally competent within the institutional order of the Newgraviate.

CHAPITRE III — DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DES ENGAGEMENTS INTERNATIONAUX

Article 13 — Exercice des relations extérieures

Les relations extérieures sont exercées par les autorités constitutionnellement compétentes du Neugraviat conformément à la Constitution.

Toute référence à l'« État castinien » dans ce domaine s'entend comme référence au Neugraviat agissant dans l'ordre international.

Article 14 — Conclusion des engagements

Les accords, conventions et traités sont négociés et conclus selon les procédures prévues par la Constitution.

Ils engagent le Neugraviat en tant qu'État.

Article 15 — Effet interne des engagements

Les engagements internationaux produisent effet dans l'ordre interne selon les modalités prévues par la Constitution et les lois applicables.

Article 16 — Portée territoriale

Sauf mention expresse contraire, les engagements internationaux s'appliquent au territoire constitutionnel du Neugraviat.

Leur extension à un Territoire de la Couronne nécessite une disposition explicite.

CHAPTER III — EXTERNAL RELATIONS AND INTERNATIONAL COMMITMENTS

Article 13 — Exercise of External Relations

External relations are exercised by the constitutionally competent authorities of the Newgraviate in accordance with the Constitution.

Any reference to the “Castinian State” in this field shall be understood as a reference to the Newgraviate acting within the international order.

Article 14 — Conclusion of Commitments

Agreements, conventions and treaties are negotiated and concluded in accordance with the procedures provided for by the Constitution.

They bind the Newgraviate as a State.

Article 15 — Internal Effect of Commitments

International commitments produce effect within the internal legal order in accordance with the modalities provided for by the Constitution and the applicable laws.

Article 16 — Territorial Scope

Unless expressly stated otherwise, international commitments apply to the constitutional territory of the Newgraviate.

Their extension to a Crown Territory requires an explicit provision.

Article 17 – Dispositifs administratifs externes

Des représentations ou services administratifs peuvent être institués par la loi afin d'assurer l'exécution des engagements internationaux.

Ces dispositifs sont intégrés à l'ordre institutionnel du Neugraviat.

Article 17 – External Administrative Arrangements

Representations or administrative services may be established by law in order to ensure the implementation of international commitments.

Such arrangements are integrated into the institutional order of the Newgraviate.

CHAPITRE IV — DES TERRITOIRES DE LA COURONNE CASTINIENNE

Article 18 — Définition

Les Territoires de la Couronne castinienne constituent des territoires relevant de la souveraineté du Neugraviat sans être intégrés au territoire constitutionnel organisé par la Constitution.

Article 19 — Fondement juridique

Le statut des Territoires de la Couronne est déterminé exclusivement par les textes constitutionnels ou législatifs qui les instituent.

La présente loi ne modifie aucun de ces régimes.

Article 20 — Absence d'intégration constitutionnelle

Les Territoires de la Couronne :

- a) ne constituent pas des provinces;
- b) ne constituent pas des cantons;
- c) ne disposent d'aucune souveraineté propre;
- d) n'exercent aucune compétence étatique autonome sauf habilitation légale expresse.

Article 21 — Administration

L'administration d'un Territoire de la Couronne est assurée conformément aux textes qui le régissent.

CHAPTER IV — CASTINIAN CROWN TERRITORIES

Article 18 — Definition

The Castinian Crown Territories constitute territories falling under the sovereignty of the Newgraviate without being integrated into the constitutional territory organized by the Constitution.

Article 19 — Legal Basis

The status of the Crown Territories is determined exclusively by the constitutional or legislative texts that establish them.

The present Act does not modify any of those regimes.

Article 20 — Absence of Constitutional Integration

The Crown Territories:

- a) do not constitute provinces;
- b) do not constitute cantons;
- c) possess no sovereign authority of their own;
- d) exercise no autonomous state power unless expressly authorized by law.

Article 21 — Administration

The administration of a Crown Territory is ensured in accordance with the texts governing it.

Where it is entrusted to the institutions of the Newgraviate, those institutions act wi-

Lorsqu'elle est confiée aux institutions du Neugraviat, celles-ci agissent dans le cadre de leurs compétences légales.

Article 22 – Engagements internationaux

L'inclusion d'un Territoire de la Couronne dans un engagement international nécessite une mention expresse dans le texte adopté.

thin the framework of their legal powers.

Article 22 – International Commitments

The inclusion of a Crown Territory within an international commitment requires an express mention in the adopted instrument.

CHAPITRE V — DISPOSITIONS FINALES ET SYMBOLIQUES

Article 23 — Interprétation conforme

Toute référence à l'« État castinien » dans un texte législatif ou réglementaire s'interprète conformément à la Constitution du Neugraviat de Saint-Castin.

La présente loi n'a pas pour effet de modifier l'organisation constitutionnelle existante.

Article 24 — Maintien des textes spéciaux

Les lois spéciales régissant :

- a) l'organisation provinciale;
- b) les cantons;
- c) les autorités financières ou administratives;
- d) les Territoires de la Couronne;
- e) demeurent pleinement applicables.

Article 25 — Symboles institutionnels

Le Neugraviat de Saint-Castin conserve les symboles nationaux établis par la Constitution ou par la loi.

Il peut être institué, par une loi distincte, des symboles institutionnels de l'État, notamment :

- a) un drapeau d'État à usage protocolaire;
- b) des armoiries d'État;
- c) un sceau officiel;
- d) d'autres emblèmes d'usage institutionnel.

Ces symboles sont distincts des symboles

CHAPTER V — FINAL AND SYMBOLIC PROVISIONS

Article 23 — Consistent Interpretation

Any reference to the "Castinian State" in a legislative or regulatory text shall be interpreted in accordance with the Constitution of the Newgraviate of Saint-Castin.

The present Act does not have the effect of modifying the existing constitutional organization.

Article 24 — Maintenance of Special Texts

The special laws governing:

- a) provincial organization;
 - b) the cantons;
 - c) financial or administrative authorities;
 - d) the Crown Territories;
- remain fully applicable.

Article 25 — Institutional Symbols

The Newgraviate of Saint-Castin retains the national symbols established by the Constitution or by law.

Institutional symbols of the State may be established by a separate Act, including in particular:

- a) a State flag for protocol use;
- b) State arms;
- c) an official seal;
- d) other emblems for institutional use.

These symbols are distinct from territorial or provincial symbols.

territoriaux ou provinciaux.

Ils ne remplacent ni ne modifient les symboles nationaux du Neugraviat

Article 26 – Entrée en vigueur

La présente loi entre en vigueur après :

- a) son adoption par le Conseil législatif;
- b) sa promulgation conformément à la Constitution;
- c) sa publication officielle.

**Adoptée le 20 mars 2025
par le Conseil législatif
du Neugraviat de Saint-Castin**

They neither replace nor modify the national symbols of the Newgraviate.

Article 26 – Coming into Force

The present Act comes into force following:

- a) its adoption by the Legislative Council;
- b) its promulgation in accordance with the Constitution;
- c) its official publication.

**Adopted on March 20, 2026
by the Legislative Council
of the Newgraviate of Saint-Castin**



CONSEIL LÉGISLATIF

NEUGRAVIAT DE SAINT-CASTIN

ԾԾԹՐՏ

ԾՏդԹԾԾԽԹԼԹ

LEGISLATIVE COUNCIL

NEWGRAVIATE OF SAINT-CASTIN